

2716 *ESMENES al Reglament internacional per prevenir els abordatges, 1972 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 9 de juliol de 1977), adoptades el 29 de novembre de 2001 mitjançant la Resolució A-910 (22). («BOE» 36, d'11-2-2003.)*

RESOLUCIÓ A.910(22)

Aprovada el 29 de novembre de 2001

ESMENES AL REGLAMENT INTERNACIONAL PER PREVENIR ELS ABORDATGES, 1972

L'Assemblea,

Recordant l'article VI del Conveni sobre el Reglament internacional per prevenir els abordatges, 1972 (d'ara endavant denominat «el Conveni»), que tracta de les modificacions del Reglament,

Havent examinat les esmenes al Reglament internacional per prevenir els abordatges, 1972, aprovades pel Comitè de Seguretat Marítima en el seu 73è període de sessions i comunicades a totes les parts contractants de conformitat amb el que disposa el paràgraf 2 de l'article VI del Conveni, així com les recomanacions del Comitè de Seguretat Marítima pel que respecta a l'entrada en vigor de les esmenes esmentades,

1. *Adopta*, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 3 de l'article VI del Conveni, les esmenes que figuren a l'annex d'aquesta Resolució;

2. *Decideix*, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 4 de l'article VI del Conveni, que les esmenes entren en vigor el 29 de novembre de 2003, tret que el 29 de maig de 2002 més d'un terç de les parts contractants hagin notificat a l'Organització que recusen les esmenes;

3. *Demana* al secretari general que, de conformitat amb el que disposa el paràgraf 3 de l'article VI del Conveni, comunicui aquesta resolució a totes les parts contractants del Conveni per a la seva acceptació;

4. *Invita* les parts contractants per tal que notifiquin si recusen les esmenes com a molt tard el 29 de maig de 2002; passada aquesta data es considera que les esmenes s'han acceptat per a la seva entrada en vigor tal com determina aquesta resolució.

ANNEX

Esmenes al Reglament internacional per prevenir els abordatges, 1972

1. Regla 3: S'esmena el paràgraf a) de manera que digui el següent:

«a) La paraula "buc" designa tota classe d'embarcacions, incloses les embarcacions sense desplaçament, les naus de vol rasant i els hidroavions, utilitzades o que puguin ser utilitzades com a mitjà de transport sobre l'aigua.»

S'hi afegeix el nou paràgraf m) següent:

«m) L'expressió "nau de vol rasant" designa una nau multimodal que, en la seva modalitat de funcionament principal, vola molt a prop de la superfície aprofitant l'acció de l'efecte de superfície.»

2. Regla 8: S'esmena el paràgraf a) de manera que digui el següent:

«a) Qualsevol maniobra que s'efectuï per evitar un abordatge s'ha de dur a terme de conformitat

amb el que disposen les regles d'aquesta part i, si les circumstàncies del cas ho permeten, s'efectua de manera clara, amb l'antelació adequada i respectant les bones pràctiques marineres.»

3. Regla 18: S'hi afegeix el nou paràgraf f) següent:

«f) i) Quan s'enlairin, aterrin o volin a prop de la superfície, les naus de vol rasant s'han de mantenir ben allunyades de tots els altres vaixells i evitar entorpir-ne la navegació.

ii) Les naus de vol rasant que naveguin per la superfície de l'aigua han de complir el que disposen les regles d'aquesta part com si fossin vaixells de propulsió mecànica.»

4. Regla 23: S'hi afegeix el nou paràgraf c) següent i es modifica la numeració en conseqüència:

«c) Quan s'enlairin, aterrin o volin a prop únicament de la superfície, les naus de vol rasant han d'exhibir, a més dels llums que preveu el paràgraf a) d'aquesta regla, un llum vermell rutilant visible des de tot l'horitzó de gran intensitat.»

5. Regla 31: S'esmena de manera que digui el següent:

«Quan a un hidroavió o a una nau de vol rasant no li sigui possible exhibir llums i marques de les característiques i en les posicions que prescriuen les regles d'aquesta part, ha d'exhibir llums i marques que, per les seves característiques i situació, siguin el més semblants possible a les que prescriuen aquelles regles.»

6. Regla 33: S'esmena el paràgraf a) de manera que digui el següent:

«a) Els vaixells d'eslora igual o superior a 12 metres han d'anar dotats d'un xiulet, els vaixells d'eslora igual o superior a 20 metres han d'anar dotats d'una campana, a més del xiulet, i els vaixells d'eslora igual o superior a 100 metres a més han de portar un gong el to i so del qual no es pugui confondre amb el de la campana. El xiulet, la campana i el gong han de satisfer les especificacions de l'annex III d'aquest Reglament. La campana o el gong, o ambdós, es poden substituir per un altre equip que tingui les mateixes característiques acústiques respectivament, a condició que sempre sigui possible fer manualment els senyals acústics prescrits.»

7. Regla 35: S'hi afegeix el nou paràgraf i) següent i es modifica la numeració en conseqüència:

«i) Un vaixell d'eslora igual o superior a 12 metres, però inferior a 20 metres, no té obligació d'emetre els senyals de campana que prescriuen els paràgrafs g) i h) d'aquesta regla. Això no obstant, si no ho fa, ha d'emetre un altre senyal acústic eficaç a intervals que no passin de dos minuts.»

8. Annex I: S'esmena la secció 13 de manera que digui el següent:

«13. Naus de gran velocitat*.

a) El llum de cap de les naus de gran velocitat es pot col·locar, en relació amb la màniga de la

* Vegeu el Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat, 1994, i el Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat, 2000.

nau, a una altura inferior a la que prescriu el paràgraf 2.a).i) d'aquest annex, sempre que l'angle de la base del triangle isòsceles format pels llums de costat i el llum de cap, vist des d'un costat, no sigui inferior a 27°.

b) A les naus de gran velocitat d'eslora igual o superior a 50 metres, la distància vertical de 4,5 metres que, segons el que prescriu el paràgraf 2.a).ii) d'aquest annex, hi ha d'haver entre el llum del pal trinquet i el del pal major es pot modificar sempre que aquesta distància no sigui inferior a la determinada aplicant la fórmula següent:

$$y = \frac{(a + 17\Psi)C}{1000} + 2$$

on:

- y és la diferència de l'altura, en metres, entre la llum del pal major i la llum del pal trinquet;
- a és l'altura de la llum del pal trinquet, en metres, per sobre de la superfície de l'aigua, en condicions de servei;
- Ψ és l'assentament, en graus, en condicions de servei;
- C és la distància horitzontal, en metres, entre els llums de cap.»

9. Annex III.

Secció 1. Xiulets: S'esmena el paràgraf a), de manera que digui el següent:

«a) Freqüència i abast audible.

La freqüència fonamental del senyal ha d'estar compresa dins de la gamma de 70 a 700 Hz. L'abast audible del senyal d'un xiulet ha d'estar determinat per les freqüències en què es puguin incloure la freqüència fonamental i/o una o més freqüències harmòniques més elevades que quedin dins de la gamma de 180 a 700 Hz (± 1 per 100) en vaixells d'eslora igual o superior a 20 metres, i de 180 a 2.100 Hz (± 1 per 100) en vaixells d'eslora inferior a 20 metres, i que proporcionin els nivells de presió sonora que especifica la secció 1.c).»

S'esmena el paràgraf c) de manera que digui el següent:

«c) Intensitat del senyal acústic i abast audible.

Qualsevol xiulet instal·lat en un vaixell ha de proporcionar, en la direcció de màxima intensitat de la xiulada de clàxon i a la distància d'1 metre del xiulet, un nivell de pressió sonora no inferior al valor corresponent de la taula següent, en una banda com a mínim d'1/3 d'octava dins de la gamma de freqüències de 180 a 700 Hz (± 1 per 100) en vaixells d'eslora igual o superior a 20 metres, i de 180 a 2.100 Hz (± 1 per 100) en vaixells d'eslora inferior a 20 metres.

Eslora del vaixell en metres	Nivell de la banda d'1/3 d'octava a 1 metre en dB referit a 2×10^{-5} N/m ²	Abast audible en milles marines
200 o més	143	2
75-menys de 200	138	1,5
20-menys de 75	130	1

Eslora del vaixell en metres	Nivell de la banda d'1/3 d'octava a 1 metre en dB referit a 2×10^{-5} N/m ²	Abast audible en milles marines
menys de 20	120 ¹	0,5
	115 ²	
	111 ³	

¹ Quan les freqüències mesurades queden dins de la gamma de 180 a 450 Hz.

² Quan les freqüències mesurades queden dins de la gamma de 450 a 800 Hz.

³ Quan les freqüències mesurades queden dins de la gamma de 800 a 2.100 HzB.»

Secció 2. Campana o gong: S'esmena l'apartat b), de manera que digui el següent:

«b) Construcció.

Les campanes i els gongs han de ser fabricats amb material resistent a la corrosió i projectats perquè sonin amb to clar. La boca de la campana ha de tenir no menys de 300 mil·límetres de diàmetre per als vaixells d'eslora igual o superior a 20 metres. Quan sigui possible, es recomana utilitzar un batall accionat mecànicament per assegurar una força constant, si bé també ha de ser possible l'accionament manual. La massa del batall no ha de ser inferior al 3 per 100 de la massa de la campana.»

Aquestes esmenes entren en vigor de manera general i per a Espanya el 29 de novembre de 2003, de conformitat amb el que disposa l'article VI, paràgraf 3, del Conveni sobre el Reglament.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 27 de gener de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

2717 *ENTRADA en vigor del Bescanvi de notes de data 31 de juliol de 2002, constitutiu d'Acord entre el Regne d'Espanya i la República Argentina sobre el reconeixement recíproc i el bescanvi dels permisos de conducció nacionals, l'aplicació provisional dels quals va ser publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 251, de data 19 d'octubre de 2002. («BOE» 36, d'11-2-2003.)*

El Bescanvi de notes de data 31 de juliol de 2002, constitutiu d'Acord entre el Regne d'Espanya i la República Argentina sobre el reconeixement recíproc i el canvi dels permisos de conducció nacionals, va entrar en vigor, segons estableixen els seus textos, el 16 de gener de 2003, data de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comuniquen el compliment dels respectius requisits interns.

Es fa públic per a coneixement general, i es completa així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 251, de 19 d'octubre de 2002.

Madrid, 22 de gener de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.